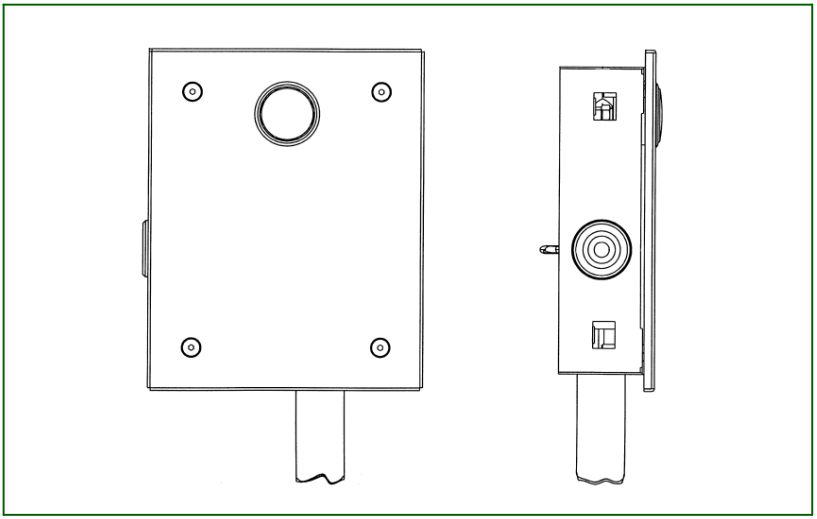
1) NOTICE D'INSTALLATION

2) WC HYDRAULIQUE-Montage encastré Cuvette WC-Siège à la turque



GB IT D NL SP

3)

PRECAUTIONS D'USAGE (La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE
Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.
Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, **il est indispensable de purger soigneusement les canalisations** qui peuvent endommager les mécanismes ou les passages d'eau (têtes PRESTO® démontable par l'avant).

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 :1 à 5 bar.

NETTOYAGE
Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.
Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniaqués.

LES ROBINETS PRESTO
7, rue Racine - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
Internet : http://www.presto.fr

RICHARDSON

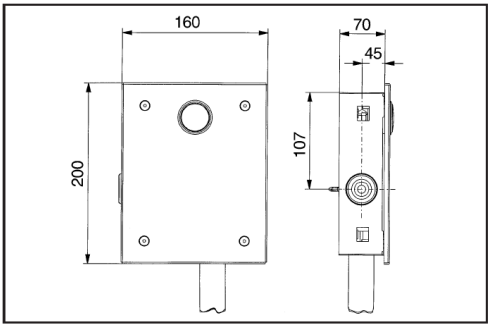


Fig. A

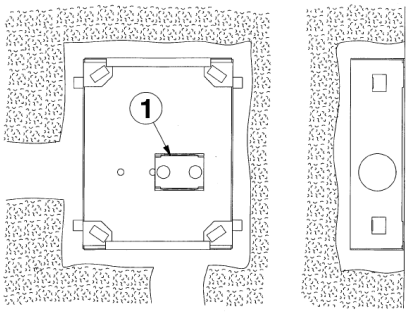
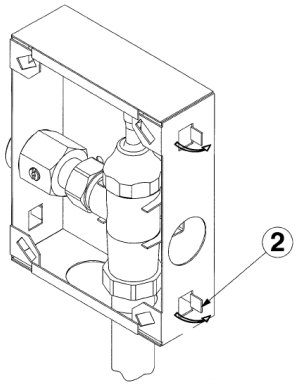


Fig. B



4) Modèle : avec robinet d'arrêt **réf. 14906**
Modèle : sans robinet d'arrêt **réf. 14907**
Livré : ensemble complet dans un coffret carton.

Description

Ensemble complet comprenant :
1 boîtier d'encastrement
1 robinet de chasse
1 robinet d'arrêt arrivée mâle G1''
(pour réf. 14906)
1 face inox avec dispositif de commande manuel intégré.

Pose et mise en service

ATTENTION
Ne pas diminuer la hauteur des tubes de chasse; la hauteur minimum indispensable dans les canalisations est de 500 mm. La distance entre la base du robinet et le haut de la cuvette doit être au minimum de 500 mm.

Règlementation française :
- L'emploi du robinet d'arrêt est obligatoire (NF P 41-201)
- L'alimentation encastrée est conforme au DTU 65-10 (§ 4.3).
- Appareil équipé d'un dispositif de protection du réseau contre la pollution conforme à la règlementation sanitaire (avis technique de conformité).

Le robinet temporisé avec ou sans RA est réversible pour avoir une alimentation latérale droite ou gauche.
L'ensemble est livré avec l'alimentation à gauche.
Pour alimentation à droite déclipser le support de robinet 1, repositionner le dans les 2 trous de gauche et inverser le robinet temporisé.
Prévoir une réservation nécessaire à l'encastrement du boîtier.
La saignée pour loger le tube de raccordement à la cuvette doit être prévue. (Fig. A)
A l'aide d'une pince, plier les 4 pattes de scellement 2. (Fig. B)

Fig. C

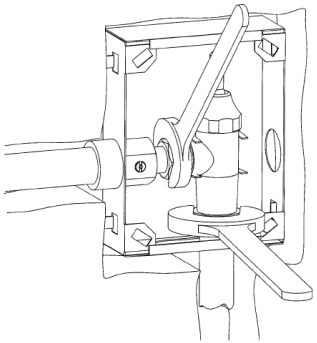


Fig. D

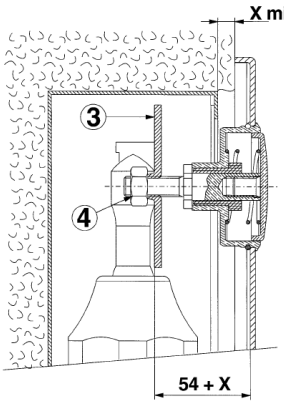
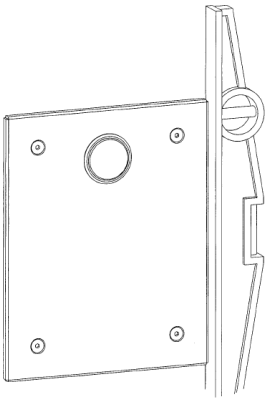


Fig. E



Après avoir posé le boîtier dans la réservation sans le sceller, effectuer les raccordements hydrauliques.
Ouvrir le robinet d'arrêt. Utiliser une clé 6 pans de 3.
Vérifier l'étanchéité des raccordements.
Sceller le boîtier parfaitement à l'aplomb du mur, (ne doit pas dépasser le mur). (Fig. C)
Réglage de la position de la rondelle de poussée.
Blocage de la rondelle taraudée 3 avec l'écrou 4. (Fig. D)
Dans le cas ou X mini serait inférieur à 10, couper la tige à la longueur souhaitée.
Mettre de niveau et fixer la face avant avec les 4 vis. Utiliser une clé de 6 pans de 3. (Fig. E)

NOTA :
il est absolument nécessaire de purger soigneusement
les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement du robinet ne peut provenir que de débris, impuretés etc…

Conseil d'entretien

IMPORTANT
Dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement du robinet, il est nécessaire de dévisser la tête et de nettoyer le mécanisme à l'eau courante.

Options

Sachet vis inviolable **réf. 90034**
+ clé spéciale.

Tube PVC pour cuvette WC **réf. 47871**

Ce document n'est pas contractuel; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

ENGLISH

1) INSTALLATION INSTRUCTIONS

2) HYDRAULIC WC- Embedded installation
Standard or squat toilets

3) PRECAUTIONS FOR USE (The product guarantee depends on the respect for these rules)
INSTALLATION and START UP
For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.
Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully bleed the pipes that can damage the mechanisms or water passages (PRESTO® heads that can be dismantled from front).
Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bars.
CLEANING
The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.
Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

4) Model: with stop valve **ref. 14906**
Model: without stop valve **ref. 14907**
Items supplied: Complete assembly in a carton box.

Description
Complete assembly including:
1 housing
1 flush valve
1 male inlet stop valve G1'' (Part ref. 14906)
1 stainless steel front cover integrated knob.

Installation and commissioning

NOTE:
Do not decrease the height of the flushing tubes. The required minimum heighfor the tubes is 500 mm.
The distance between the base of the tap and the top of the basin must be at least 500mm.
The use of a stop valve for the flushing assembly is mandatory, ref. French Standard NF-P-41201.

The time-delay valve with or without stop valve can be reversed to accommodate a side supply from the right or the left.
The assembly is supplied with a left inlet.
For a right inlet unclip the valve bracket 1, reposition it in the 2 holes on the left and reverse the time-delay valve.
Provide a hole conceal to the housing.
Provide also a channel for the connecting pipe to the WC. (Dwg. A).

Use pliers to bend the four anchoring tabs 2. (Dwg. B).
After locating the housing in the hole, before plastering it in, connect the water pipes.
Turn on the stop valve.
Check that the water connections are leakproof. Use the 3 mm hexagonal allen key.
Seal the housing perfectly flush with the wall (must not protude from the wall). (Dwg. C)

Adjust the position of the pushing washer.
Lock the threaded washer 3 using locknut 4. (Dwg. D)

If X is less then 10, cut the rod to the appropriate length.

Level the front plate and screw it in place with the 4 screws. Use the 3 mm hexagonal allen key. (Dwg. E)

NOTE :
It is absolutely essential to drain the pipes carefully before starting to use the valve.
Any problem with the valve can only be due to debris, dirt, etc.

Maintenance instructions

IMPORTANT
If there is any problem with the valve, it is necessary to unscrew the head and clean the mechanism with running water.

options
Bag of anti-vandal screws with special spanner **ref. 90034**
PVC pipe for WC pan **ref. 47871**

5)*This document is not contractual; we reserve the right to modify the characteristics of our products without notice.*
6) PATENTED and REGISTERED MODELS

RICHARDSON

ITALIANO

1) MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

2) WC idraulico-Montaggio a incasso
Vaso WC-Vaso alla turca

3) PRECAUZIONI D'USO (la garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)
MONTAGGIO e AVVIAMENTO
Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.
Prima della messa in servizio dei nostri rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile scaricare accuratamente i condotti che potrebbero danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua (teste PRESTO® smontabili dalla parte anteriore).
Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar.
PULIZIA
Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata.
Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

4) Modello : con rubinetto di arresto **rif. 14906**
Modello : senza rubinetto di arresto **rif. 14907**
Fornitura : Gruppo completo in una scatola di cartone.

Descrizione
Gruppo completo comprendente :
1 scatola da incasso
1 flussometro
1 rubinetto di arresto di ingresso maschio G1' (per rif. 14906)
1 piastra di acciaio inox con dispositivo di comando manuale integrato

Installazione e messa in servizio

Non ridurre l'altezza dei tubi di scarico del flussometro; l'altezza minima indispensabile dei tubi è di 500 mm.
La distanza fra la base del rubinetto e la parte superiore della vaschetta deve essere come minimo di 500 mm.
L'impiego di un rubinetto di arresto per l'installazione conflussometroè obbligatorio in base alla norma NF-P-41201.

Il rubinetto temporizzato con o senza rubinetto di arresto è reversibile per avere un'alimentazione laterale destra o sinistra.

Il gruppo viene fornito con alimentazione a sinistra. Per alimentazione a destra disimpegnare il supporto del rubinetto 1, riposizionarlo nei 2 fori di sinistra e invertire il rubinetto temporizzato. Prevedere uno spazio necessario per l'incasso della scatola di distribuzione.
Deve essere realizzato il canale per alloggiare il tubo di raccordo con la scatola. (Dis. A)

Usando una pinza, piegare le 4 alette di ancoraggio 2. (Dis. B)
Dopo aver inserito la scatola nella cavità senza sigillarla, eseguire i collegamenti idraulici. Aprire il rubinetto di arresto principale dell'acqua.
Verificare la tenuta dei raccordi. Utilizzare una chiave esagonale di 3 mm.
Sigillare perfettamente la scatola a livello con la faccia della parete (non deve superare la superficie della parete). (Dis. C)

Regolazione della posizione della rondella del pulsante di commando.
Bloccaggio della rondella filettata 3 tramite il dado 4. (Dis. D)

Nel caso in cui X minimo sarebbe inferiore a 10, talgliare lo stolo alla lunghezza desiderata.

Mettere a livello e fissare la faccia anteriore con le 4 viti. Utilizzare una chiave esagonale di 3 mm. (Dis. E)

NOTA :
E' assolutamente necessario spurgare accuratamente le tubazioni prima della messa in servizio del rubinetto. Si può verificare un'errata regolazione del rubinetto a causa di detriti, impurità, ecc...

Consigli di manutenzione

IMPORTANTE
In tutti i casi di inconvenienti di funzionamento del rubinetto è necessario svitare la testa e pulire il meccanismo con acqua corrente pulita.

opzione
Sacchetto viti inviolabile + chiave speciale. **rif. 90034**
Tubo PVC per vaso **rif. 47871**

5) *Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.*
6) *MODELLI BREVETTATI e DEPOSITATI*

RICHARDSON

PRESTO®

DEUTSCH

1) INSTALLATIONSANLEITUNG

2) Hydraulik-WC-Unterputzmontage Klosettbecken-Stehklosett

3) VORSICHTSMASSNAHMEN (Die Garantie für das Produkt gilt nur, wenn diese Regeln beachtet werden)
MONTAGE und INBETRIEBNAHME
Wenn die Produkte mit Filtern geliefert werden, müssen diese unbedingt gemäß der Anleitung montiert werden.
Vor der Inbetriebnahme unserer Armaturen beliebiger Art, ist es unbedingt erforderlich, die Leitungen sorgfältig zu entleeren, da diese die Mechanismen oder den Wasserdurchlauf beschädigen können (von vorne abmontierbare PRESTO®-Köpfe)
Empfohlener Betriebsdruck gemäß Norm NF EN 816: 1 bis 5 bar.
REINIGUNG
Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.
Es dürfen keine Scheuermittel oder säurehaltige, alkalische oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel verwendet werden.

4) Modell: mit Absperrventil **ref. 14906**
Modell: ohne Absperrventil **ref. 14907**
Lieferung: Komplettgarnitur in Karton .

Beschreibung

Die Komplettgarnitur beinhaltet:
1 Einbaugehäuse
1 Spülventil
1 Zulauf-Absperrventil 01' (für Art.-Nr. 14906)
1 Platte aus nichtrostendem Stahl mit integrierter manueller Bedienungsvorrichtung.

Einbau und Inbetriebnahme

ACHTUNG
Die Höhe der Rohre des Spülkastens nicht verringern (die minimale Höhe in den Kanalisationen liegt bei 500 mm.
Der Abstand zwischen der Auflage des Wasserhahnes und dem oberen Teil des Reckens muß mindestens 500 mm betragen.
Die Norm NF-P-41201 verlangt die Verwendung eines Absperr-ventils für die Spülvorrichtung.

Das Spühlventil mit oder ohne Absperrventil ist beliebig umkehrbar für einen seitlichen Zulauf rechts oder links.

Die Garnitur wird mit einem Zulauf links geliefert. Für einen Zulauf rechts die Ventilhalterung 1 abklipsen, dann in den 2 Löchern links anbringen und das Laufzeitventil umkehren. Den für den Einbau des Gehäuses nötigen Platz aussparen.
Der Einschnitt zum Einsetzen des Anschlußrohres zum Klosettbecken muß vorgesehen sein. (Abb. A)

Mit Hilfe einer Zange die 4 Einbaulaschen 2 umbiegen. (Abb. B)

Nach dem Anbringen des Gehäuses in der dafür vorgesehenen Aussparung (ohne es festzumachen), die Hydraulikanschlüsse durchführen. Das Absperrhahn öffnen.
Die Abdichtung der Anschlüsse überprüfen. Mit 3er-Inbusschlüssel.
Das Gehäuse perfekt senkrecht zur Wand einlassen und es auf keinen Fall von der Wand vorstehen lassen. (Abb. C)

Einstellung der Position der Scheibe des Drückers.
Befestigung der Gewindescheibe 3 mit der Mutter 4. (Abb. D)

Wenn X weniger als 10 ist, den Stift auf die entsprechende Länge schneiden

Mit der Wasserwaage ausrichten und die Vorderseite mit den 4 Schrauben befestigen, mit 3er-Inbusschlüssel. (Abb. E)

HINWEIS:
Es ist unbedingt notwendig, vor der Inbetriebnahme des Ventils die Rohrleitungen sorgfältig zu säubern.
Eine Funktionsstörung des Ventils kann nur von Unreinheiten und Schmutzpartikeln usw. herrühren.

Wartungshinweis

WICHTIG
Bei allen Funktionsstörungen des Ventils muß der Kopf abgeschraubt und der Mechanismus unter fließendem Wasser gesäubert werden.

Zusatzausstattung

Päckchen diebstahlsichere Schrauben+ 1 Spezialschlüssel **ref. 90034**
PVC-Rohr **ref. 47871**

5) *Dieses Dokument hat keine vertragliche Gültigkeit. Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.*
6) *MODELLE PATENTIERT und ANGEMELDET*

RICHARDSON

DUTCH

1) INSTALLATIEHANDLEIDING

2) Wc-hydrauliek-Inbouwmontage
Wc closetbak-Turkse WC-zitting

3) VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK (De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)
MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING
Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.
Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluchten, die de mechanismen of de doorstroming van water (vooraf demonteerbare PRESTO® koppen) kunnen schaden.
Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar.
REINIGING
De chroomlaag van de PRESTO® kranenstelsels mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.
Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

4) Model: met afsluitkraan **ref. 14906**
Model: Zonder afsluitkraan **ref. 14907**
Geleverd: Compleet in kartonnen0 verpakking.

Omschrijving
Het geheel bestaat uit de volgende onderdelen:
1 inbouwdoos
1 stortbakkraan
1 afsluitkraan insteektoevoer G1'' (voor ref. 14906)
1 inox plaatje met geïntegreerd handbedieningsmechanisme.

Montage en in dienst stelling

VOORZICHTIG
De hoogte van de stortbakpijpen niet vermideren; de minimum hoogte die absoluut nodig is voor de leidingen is 500mn.
De afstand tussen de onderkant van de kraan en de bovenkant van de wasbak moet minstens 500 mm bedragen.
Het gebruik van de afsluitkraan voor het geheel van de stortbak is verplicht norm NF-P-41201.

De getemporiseerde kraan met of zonder RA kan om het even gebruikt worden vooreen toevoer aan de rechter- of linker kant.
Het geheel wordt geleverd met een linker kant toevoer. Om hem aan de rechter kant te gebruiken, kraanhuoder (1) losmaken, verplaatsen en vastzetten in de 2 linker gaatjes en de getemporiseerde kraan omkeren. Voorzie een plaats voor de inbouwdoos. U moet ook de gleuf voorzien voor de aansluitingspijp naar de closetbak. (Afb. A)
Met behulp van een tang de 4 inbouwlipjes (2) verbuigen. (Afb. B)
Voordat u de inbouwdoos inmetselt, de hydraulische verbindingen vastzetten.
Open de afsluitkraan. Gebruik een sleutel nr. 3 met 6 zijvlakken.
Controleer op lekkage van de afdichtingen. De inbouwdoos zo inmetselen dat hij vlak met de muur komt te zitten (hij mag niet uitsteken). (Afb. C)

Regeling van de positie van de drucks-chijf. De van schroefdraad voorziene afdichting (3) met moer (4) blokkeren. (Afb. D)

Als X kleiner is als 10 mm, dient de spindle overeenkomstig ingekort te worden

Het plaatje waterpas zetten en met de 4 schroeven bevestigen. Gebruik een sleutel nr. 3 met 6 zijvlakken. (Afb. E)

NB:
U moet verplicht de leidingen ontluchten voor het in dienst stellen van de kraan.
Deze kan ontregeld worden door vuil enz...

Onderhoudsraadgeving

BELANGRIJK
Bij elke storing van de kraan is het nodig de kop los te schroeven en het mechanisme onder schoon water schoon te spoelen.

Optie
Zakje met niet ontschroefbare schroeven+ speciale sleutel. **ref. 90034**
PVC-buis voor een WC closetbak **ref. 47871**

5) *Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.*
6) *GEOCTROOIEERDE EN GEDEPONEERDE MODELLEN*

RICHARDSON

PRESTO®

ESPAÑOL

1) NOTA DE INSTALACIÓN

2) WC Hidráulico-Montaje encastrado
Taza WC- Asiento estilo turco

3) PRECAUCIONES DE USO (La garantía está condicionada por el respeto de estas reglas)
MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO
Para los productos entregados con filtros, éstos deben montarse imperativamente según la nota.
Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos, sean cuales sean, es indispensable purgar cuidadosamente las canalizaciones que pueden dañar los mecanismos o los pasos de agua (cabezas PRESTO® desmontables por delante).
Presión de servicio recomendada según NF EN 816: 1 a 5 bar.
LIMPIEZA
El revestimiento cromado de las griferías PRESTO® se debe limpiar exclusivamente con agua jabonosa.
Desterrar los productos de limpieza abrasivos, ácidos, alcalinos o amoniacados.

4) Modelo: con llave de cierre **ref. 14906**
Modelo: sin llave de cierre **ref. 14907**
Suministrado: Conjunto completo dentro de una caja de cartón.

Descripción
Conjunto completo que consta de:
1 caja de empotramiento
1 grifo de cisterna
1 llave de cierre de entrada macho G1" (para ref. 14906)
1 cara delantera de acero inoxidable con dispositivo de mando manual integrado

Instalación y puesta en funcionamiento

ATENCIÓN
No reducir la altura de los tubos de cisterna, la altura mínima indispensable en las canalizaciones es de 500mm.
La distancia entre la base del grifo y la parte superior de la taza tiene que ser como mínimo de 500 mm.
Normativa francesa: El empleo de la llave de cierre es obligatorio (NF P 41-201)

La alimentación empotrada es conforme al DTU 65-10 (§ 4.3),
Aparato equipado con un dispositivo de protección de la red contra la contaminación conforme a la normativa sanitaria (dictamen técnico de conformidad).
El grifo temporizado con o sin llave de cierre es reversible para que la alimentación lateralpueda estar a la derecha o a la izquierda.
El conjunto es suministrado con la alimentación a la izquierda. Para alimentación a la derecha, soltar el soporte de grifo 1.
Colocarlo en los 2 agujeros de la izquierda e invertir el grifo temporizado.
Prever un espacio necesario para el empotramiento de la caja.
La acanaladura para alojar el tubo de empalme a la taza tiene que estar prevista. (Esq. A).
Con una pinza, doblar las 4 partes de sellado 2 (Esq. B).
Después de haber colocado la caja dentro de su espacio sin sellarla, realizar las conexiones hidráulicas.
Abrir la llave de cierre. Utilizar una llave hexagonal de 3.
Verificar la impermeabilidad de las conexiones.
Sellar la caja perfectamente a ras del muro, (no ha de sobresalir del muro). (Esq. C)
Ajuste de la posición de la arandela de empuje.
Bloqueo de la arandela roscada 3 con la tuerca 4 (Esq. D)
En caso de que X míni fuera inferior a 10, cortar la espiga a lo longitud deseada.
Nivelar y fijar la cara delantera con los 4 tornillos. Utilizar una llave hexagonal de 3. (Esq. E)

NOTA:
Es absolutamente necesario purgar cuidadosamente las canalizaciones antes de la puesta en funcionamiento del grifo.
Un desajuste del grifo sólo pudiera deberse a restos, impurezas, etc...

Consejo para el mantenimiento

IMPORTANTE
En todos los casos de anomalía en el funcionamiento del grifo, será necesario desatornillar el cabezal y lavar el mecanismo con agua corriente.

Opcional
Bolsa de tornillos con sellado inviolable + llave especial **ref. 90034**
Tubo PVC para taza WC **ref. 47871**

5) *Este documento no es contractual; nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.*
6) MODELOS PATENTADOS y DEPOSITADOS

RICHARDSON

6) MODELES BREVETES et DEPOSES - Réalisation PRESTO - Réf. N664-7 ind 1 du 12-2008